

**Zeitschrift:** L'ami du patois : trimestriel romand  
**Band:** 30 (2003)  
**Heft:** 122

**Artikel:** Fédération romande et interrégionale des patoisants  
**Autor:** Filliez, Marguerite  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-244578>

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## ***Fédération Romande et Interrégionale des Patoisants***

Procès-verbal de la séance du Conseil, Lausanne le 10 mai 2003-  
05-22

Présents :	M. Philippe Cartobiaz, président	Valais
	Mme Gisèle Pannatier, vice-présidente	Valais
	Mme Marguerite Filliez, secrétaire	Valais
	M. Jean-Louis Chaubert, caissier	Vaud
	Mmes Elisabeth Décroux	Belfort
	Ornella De Paoli	Piémont
	Gisèle Jemmely	Jura
	Marguerite Longchamp	Vaud
	Nicole Margot	Vaud
	Emma Rochet	Aoste
	Rose-Claire Schulé	Aoste
MM	Gilbert Bellon	Valais
	Alexis Bétemps	Aoste
	François Busser	Belfort
	Joseph Comba	Fribourg
	Eric Fluckiger	G.P.S.R.
	Michel Freymond	Vaud
	Pierre Guex	Vaud
	Célestin Monnot	Jura
	Alphonse Morand	Valais
	Joseph Oberson	Fribourg
	X.. Schaffner	Jura
Excusés :	Mme Suzanne Richard	Fribourg
MM	Norbert Brahier	Jura
	Jean Brodard	Ami du patois
	Marc Bron	Savoie
	Gérard Genoud	
	Michel Marro	Fribourg
	Charly Zermatten	Valais

1. Ouverture de l'assemblée et souhaits de bienvenue par le président Philippe Carthoblatz. Une minute de silence est observée en mémoire de Charly Seidler et de tous les défenseurs du patois qui nous ont quittés. Deux points sont rajoutés à l'ordre du jour : 3. lecture des comptes et 4. rapport des vérificateurs.
2. **Lecture du P.V.** de l'assemblée du 12 octobre 2002 par la secrétaire. Ce dernier est accepté avec remerciements à son auteur.
3. **Lecture des comptes** par M.Chaubert qui est remercié pour la bonne tenue de ceux-ci.
4. **Rapport des vérificateurs** par M. Joseph Comba. Toutes les pièces sont conformes aux écritures. Les comptes sont acceptés par l'assemblée.
5. **Rapport du président** – La fête de 2005 aura lieu les 27 et 28 août à Martigny. Cette ville a été choisie car elle est située au cœur des régions intéressées. Des renseignements sur cette fête vous seront adressés en 2004.

La démarche de séminaires et autres colloques est intéressante, mais réservée à une catégorie de personnes (écrivains patoisants, scientifiques). Nous sommes dans une période où nous voulons tout rassembler, tout uniformiser, alors que de plus en plus de régions souhaitent l'autonomie ou l'indépendance. Le vrai souci actuel est d'essayer avec les moyens de chacun de maintenir nos patois et de les faire vivre encore de belles années.

Soutenons : L'association vaudoise qui fête ses 50 ans le 31 mai 2003.

L'Union des patoisants de la Trouée de Belfort qui organise le 1<sup>er</sup> juin une journée du patois.

La fédération des groupes de langues savoyardes qui met sur pied la fête du franco-provençal les 30 et 31 août 2003.

Chaque fois que nous le pouvons, parlons et faisons parler cette langue de nos ancêtres et arrêtons de crier haut et fort que le

patois se meurt. Toutes nos discussions, colloques, séminaires, concours littéraires et fêtes en sont bien les preuves du contraire.

## 6-Rapport des Fédérations

**Jura** – Trois amicales, activité importante, le patois à l'école progresse.

**Fribourg** – Toujours bien actif, cours de patois, veillées de patois, émissions à la radio. Concours, pièces de théâtre, partout où il y a de la braise, il faut ranimer.

**Vaud** – Fête du 31 mai, chants en patois et publications.

**Aoste** – Avril et mai deux mois très importants pour le patois, soirées théâtrales, fête avec 2'500 enfants à Saint-Nicolas les 19, 20 et 21 mai, soit 700 par jour.

**Valais** – 20 associations, plusieurs soirées théâtrales en patois, cours de patois. La fédération fête ses 50 ans en 2004.

**Piémont** – Langue et culture de la minorité francophone reconnues actuellement par l'Etat. Plusieurs manifestations, conférences, fêtes, concours dans les écoles avec 350 élèves, festival de chants en patois.

**Belfort** – Fête le 1<sup>er</sup> juin, 100 cotisants, 20 ans d'âge, publication d'un bulletin annuel du patois. Pour les écrivains, un lexique a été édité. Emission radio, soirée en collaboration avec une société de chants « thème les fleurs »

**Glossaire** – Intérêt aux activités des fédérations et groupes. Une bibliothèque très riche à consulter. Tout ce qui est publié intéresse le glossaire.

**7-Divers** – A revoir le règlement du concours pour l'adapter M. Alain Favre paraîtra un dictionnaire cet automne sur le francoprovençal.

Voulez-vous maintenir le patois ou en faire un patois uniforme pour tous demande M. Schaffner.

Prochaine assemblée du Conseil, le 18 octobre 2003.

Il est 12 h.50, le président lève la séance et invite les présents au repas.

Lausanne, le 10 mai 2003

La secrétaire  
Marguerite Filliez